



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
20 June 2014
Russian
Original: English

Совет по правам человека

Двадцать шестая сессия

Пункт 3 повестки дня

**Поощрение и защита всех прав человека,
гражданских, политических, экономических,
социальных и культурных прав,
включая право на развитие**

Австрия, Ангола*, Андорра*, Бельгия*, Болгария*, Боливия (Многонациональное Государство)*, Ботсвана, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия*, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гватемала*, Германия, Гондурас*, Греция*, Грузия*, Дания*, Египет*, Ирландия, Испания*, Италия, Кипр*, Коста-Рика, Латвия*, Литва*, Люксембург*, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Норвегия*, Парагвай*, Португалия*, Республика Молдова*, Румыния, Сербия*, Словакия*, Словения*, Сьерра-Леоне, Тимор-Лешти*, Турция*, Украина*, Уругвай*, Финляндия*, Франция, Хорватия*, Черногория, Швеция*, Шри-Ланка*, Эстония: проект резолюции

26/...

**Право на образование: последующие действия в связи
с резолюцией 8/4 Совета по правам человека**

Совет по правам человека,

вновь подтверждая резолюцию 8/4 Совета по правам человека от 18 июня 2008 года и ссылаясь на все другие резолюции Совета о праве на образование, последней из которых является резолюция 23/4 от 13 июня 2013 года, и резолюции, принятые по данной теме Комиссией по правам человека,

ссылаясь на право каждого человека на образование, которое закреплено, в частности, во Всеобщей декларации прав человека, Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, Конвенции о правах ребенка, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их

* Государство, не являющееся членом Совета по правам человека.



семей, Конвенции о правах инвалидов и в других соответствующих международных договорах,

будучи глубоко обеспокоен тем, что, согласно Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, ни одна из целей инициативы "Образование для всех" не будет достигнута в глобальном масштабе к 2015 году, несмотря на продвижения за последнее десятилетие,

особо отмечая, что полный доступ к качественному образованию на всех уровнях является существенным условием для достижения устойчивого развития, и в этой связи необходимость ускорения прогресса на пути реализации связанных с образованием целей в области развития, поставленных на 2015 год, и обеспечения того, чтобы право на образование занимало центральное место в контексте повестки дня на период после 2015 года,

особо отмечая также важность доступа к новым информационным технологиям, включая Интернет, для содействия реализации права на образование и поощрения качественного образования;

сознавая ту роль, которую процедуры представления сообщений могут играть в содействии возможности защиты права на образование в судебном порядке, и приветствуя в этой связи вступление в силу 14 апреля 2014 года Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося процедуры сообщений;

приветствуя предпринятые на национальном уровне шаги по осуществлению права на образование, включая принятие соответствующих законов и вынесение соответствующих судебных решений национальными судами,

ссылаясь на резолюции Совета по правам человека 5/1 об институциональном строительстве Совета и 5/2 о Кодексе поведения мандатариев специальных процедур Совета от 18 июня 2007 года и подчеркивая, что мандатарий исполняет свои обязанности в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним,

1. *призывает* все государства принять все меры по осуществлению резолюций Совета по правам человека о праве на образование с целью обеспечения полной реализации этого права для всех;

2. *настоятельно призывает* все государства в полной мере обеспечивать право на образование путем, среди прочего, разработки и применения систем оценки, которые согласуются с международным правом прав человека, при помощи таких средств, как:

a) поощрение целостного подхода, предполагающего уважение и поощрение прав человека при оценке успеваемости учащихся;

b) установление механизмов оценки с целью содействия обеспечению качественного образования;

c) создание или укрепление потенциала учителей для стимулирования качественного образования;

d) поощрение использования учебных программ, которые обновляются и соответствуют международному праву прав человека;

e) разработка инновационных механизмов оценки для программ профессионально-технического образования и подготовки;

f) поддержка исследовательских программ и изысканий по вопросу о национальных системах оценки успеваемости учащихся;

3. *с удовлетворением принимает к сведению:*

a) доклад Специального докладчика по вопросу о праве на образование в отношении оценки успеваемости учащихся и осуществления права на образование¹;

b) работу договорных органов по правам человека и специальных процедур Организации Объединенных Наций по поощрению права на образование;

c) работу, проделанную Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в целях поощрения права на образование на уровнях стран, регионов и штаб-квартир;

d) вклад Детского фонда Организации Объединенных Наций, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и других соответствующих органов в достижение целей инициативы "Образование для всех" и связанных с образованием Целей развития тысячелетия;

e) международные инициативы, направленные на обсуждение и продвижение повестки дня в области образования на период после 2015 года, подчеркивая ту важную роль, которую Рабочая группа открытого состава по целям в области устойчивого развития и другие происходящие консультативные процессы могут сыграть в этом отношении;

4. *призывает* все соответствующие заинтересованные стороны незамедлительно активизировать их усилия по ускорению прогресса на пути достижения целей в области образования, поставленных на 2015 год, в частности целей инициативы "Образование для всех", а также связанных с образованием Целей развития тысячелетия, и обеспечить, чтобы важность качественного образования, включая достижение соответствующих результатов обучения, в полной мере принималось во внимание при разработке повестки дня на период после 2015 года;

5. *вновь подтверждает* обязательства и обязанности в индивидуальном порядке и в порядке международной помощи и сотрудничества, в частности в экономической и технической областях, принять в максимальных пределах имеющихся ресурсов меры к тому, чтобы обеспечить постепенно полное осуществление права на образование всеми надлежащими способами, включая, в частности, принятие законодательных мер;

6. *решительно осуждает* нападения, включая террористические нападения, на учебные заведения как таковые и их учащихся и персонал, и признает негативные последствия, которые такие нападения могут иметь для реализации права на образование, в частности девочек;

7. *признает* важность усилий на пути разработки соответствующих руководящих принципов в целях защиты школ и университетов от военного использования во время вооруженного конфликта;

8. *постановляет* продлить мандат Специального докладчика по вопросу о праве на образование на три года;

¹ A/HRC/26/27.

9. *просит* Специального докладчика при осуществлении его мандата в полной мере учитывать все положения резолюций Совета по правам человека о праве на образование;

10. *просит* все государства продолжать сотрудничать со Специальным докладчиком для содействия выполнению задач, предусмотренных его мандатом, и положительно реагировать на его просьбы о предоставлении информации и осуществлении посещений;

11. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара предоставить все людские и финансовые ресурсы, необходимые для эффективного осуществления мандата Специального докладчика;

12. *призывает* Управление Верховного комиссара, договорные органы, специальные процедуры Совета по правам человека и другие соответствующие органы и механизмы Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения и программы, в рамках их соответствующих мандатов, продолжать предпринимать усилия по поощрению осуществления права на образование во всем мире и укреплению их сотрудничества в этой области, в том числе путем увеличения технической помощи правительствам;

13. *подчеркивает* важность вклада национальных правозащитных учреждений, гражданского общества, в том числе неправительственных организаций, и парламентариев в осуществление права на образование, в том числе путем сотрудничества со Специальным докладчиком по вопросу о праве на образование;

14. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.
